

11-14.06.2026

REGULAMIN /REGULATIONS

XXXII MIĘDZYNARODOWY WYŚCIG
KOLARSKI JUNIORÓW UCI 2.1
„VELOBANK Śleża Tour Dolny Śląsk”
32nd International Junior Cycling
Race „VELOBANK Śleża Tour Dolny
Śląsk” UCI 2.1

1. ORGANIZATOR /ORGANISER

Śleża Sobótka Bike Academy
Dolnośląski Związek Kolarski

Przemysław Bednarek

dyrektor wyścigu /race director
kssleza@gmail.com

Contact in English:

Bartosz Huzarski

dyrektor sportowy /sport director
+48 691 523 650

2. KLASA WYŚCIGU /RACE CLASS

Wyścig jest umieszczony w Kalendarzu Imprez UCI i posiada klasę 2.1. w związku z czym zawodnicy zdobywają punkty do klasyfikacji sportowej zgodnie z przepisami /UCI, PZKOl, RZKOl/

The race is included in the UCI Calendar and is classified as category 2.1. Accordingly, riders will earn points toward the sporting classification in compliance with the regulations of the UCI, the Polish Cycling Federation (PZKOl), and the Regional Cycling Federation (RZKOl).

3. ETAPY /STAGE LIST

PROLOG/TTT ETAP I
/PROLOGUE/TTT STAGE 1

11.06.2026

☉ Kąty Wrocławskie

3,4 km (4x0,85km)

jazda drużynowa na czas

(wyłonienie liderów poszczególnych klasyfikacji)

/Team Time Trial

(selection of leaders in individual classifications)

ETAP II /STAGE 2

12.06.2026

Marcinowice → Przetęcz Tąpadła

108,4 km

ETAP III /STAGE 3

13.06.2026

Żórawina → Strzelin

104,5 km

ETAP IV /STAGE 4

14.06.2026

Sobótka → Sobótka

94,5 km

4. UCZESTNICTWO /PARTICIPATION

Zgłoszenia należy przysyłać wyłącznie drogą elektroniczną na obowiązujących drukach UCI w nieprzekraczalnym terminie do dnia 30.05.2026 r. na adres: dzkol@dzkol.eu

1. W wyścigu prawo startu mają zawodnicy kategorii junior urodzeni w latach 2008 - 2009, posiadający aktualne badanie lekarskie i ważną licencję, reprezentujący macierzyste kluby w reprezentacjach KLUBOWYCH, makroregionalnych, wojewódzkich, SMS i narodowych.

2. Do startu dopuszczonych zostanie max 27 zespołów polskich i zagranicznych wg. kolejności zgłoszeń.

3. Ekipy zagraniczne muszą posiadać pisemne zezwolenie macierzystej federacji na udział w wyścigu.

4. Drużyny składają się min. z 4 zawodników, a max 6 zawodników.

5. Organizator pokrywa wszystkie koszty organizacyjne i nagrody. Koszty pobytu, dojazdu i pozostałe pokrywają ekipy sportowe.

6. Koszt opłaty startowej wynosi 160,00 PLN za jednego zawodnika, opłatę należy wpłacić na konto organizatora do dnia **30.05.2026 r.**

Nr konta: PKO Bank Polski

PL17102052420000260202351047

Potwierdzenie przelewu należy przesać na adres

dzkol@dzkol.eu

Applications must be submitted exclusively by electronic means on the official UCI forms no later than May 30, 2026, to: dzkol@dzkol.eu

1. The race is open to junior category riders born in 2008–2009, holding a valid medical certificate and a valid license, representing their home clubs in CLUB teams, macro-regional, provincial, sports school (SMS), and national teams.

2. A maximum of 27 Polish and foreign teams will be admitted to start, according to the order of applications received.

3. Foreign teams must have written permission from their national federation to participate in the race.

4. Teams must consist of a minimum of 4 riders and a maximum of 6 riders.

5. The organizer covers all organizational costs and prizes. Accommodation, travel, and other expenses are covered by the participating teams.

6. The entry fee is PLN 160.00 per rider. The fee must be paid to the organizer's bank account by **May 30, 2026**. Bank account number:

PKO Bank Polski

PL17102052420000260202351047

Transfer confirmation should be sent to:

dzkol@dzkol.eu

5.

BIURO WYŚCIGU

/RACE OFFICE

Adres: /Address:

Hotel/Restauracja „Pod Jeleniem”

(I piętro)

ul. Rynek 8

55-050 Sobótka

Czynne w dniu 11.06.2026 od 8:00.

Przedstawiciele ekip i zawodników muszą potwierdzić udział w wyścigu prezentując licencje w biurze wyścigu w godzinach od 8.00 do 10.00.

Odprawa techniczna zorganizowana zgodnie z art. 1.2.087 przepisów sportowych odbędzie się w obecności członków komisji sędziowskiej w dniu 11.06.2026 o 10:30 w biurze zawodów.

The race office will be open on June 11, 2026, from 8:00 AM.

Team representatives and riders must confirm their

participation by presenting their licenses at the race office between 8:00 AM and 10:00 AM.

The technical meeting, organized in accordance with Article 1.2.087 of the UCI Sporting Regulations, will take place in the presence of the commissaires' panel on June 11, 2026, at 10:30 AM at the Race Office.

6.

KOLEJNOŚĆ STARTU W PROLOGU

/START ORDER IN THE PROLOGUE

Prolog zostanie rozegrany o koszulki liderów w poszczególnych klasyfikacjach:

/The prologue will be contested for the leader jerseys in the following classifications:

Indywidualna /Individual Classification

Najaktywniejszego /Most Active Rider

Najlepszego Górala /The Best Climber

Klasyfikacja Punktowa /Point Classification

Najlepszy U17 /The Best U17

Najlepszego Polaka /The Best Polish Rider

W wyścigu drużynowym startować może od 4 do 6 zawodników. Kolejność startów wylosowana zostanie na odprawie technicznej. Do czasu drużyny liczy się czas 4-go zawodnika. Drużyny startują po zakończeniu jazdy przez poprzednią drużynę, co około 7 minut. Za drużyną jedzie pojazd techniczny teamu. **Każdy z zawodników ma liczony czas indywidualnie !!! Zawodnicy jadą na rowerach szosowych do wyścigów ze startu wspólnego bez pełnych kół !!!**

Szczegóły wyłonienia liderów poszczególnych klasyfikacji podane zostaną na odprawie technicznej.

In the TTT, each team shall start of minimum 4

and a maximum of 6 riders. The starting order

will be drawn at the technical meeting. The team

time will be taken on the 4th rider. Teams will start

after the previous team has finished, at intervals of

approximately 7 minutes. A team technical vehicle

will follow each team. **Each rider will also be credited**

with an individual time!!! Riders must use standard

road bikes intended for mass-start races; full disc

wheels are not permitted!!!

Details regarding the determination of leaders in the

respective classifications will be provided during the

technical meeting.

7.

RADIO TOUR

/RADIO TOUR

Wydawane będzie w dniu wyścigu. Szczegóły na

odprawie technicznej.

Radio equipment will be issued on the race day
- details at the technical briefing.

8. NEUTRALNA POMOC TECHNICZNA /NEUTRAL TECHNICAL SUPPORT

W wyścigu będą trzy pojazdy neutralnej pomocy technicznej. Pomoc neutralna będzie prowadzona przez firmę: J.B.ROWERY, Jacek Bodyk z pełnym wyposażeniem sprzętowym.

There will be three neutral technical assistance vehicles in the race. Neutral service will be provided by J.B.ROWERY, Jacek Bodyk, fully equipped with technical support equipment.

9. PRZEPISY DOTYCZĄCE OSTATNICH 3 KILOMETRÓW /REGULATIONS CONCERNING THE LAST 3 KILOMETRES

W przypadku stwierdzonego defektu lub upadku na ostatnich 3 kilometrach etapu zawodnik zostanie sklasyfikowany z czasem zawodników, w towarzystwie których jechał w momencie zdarzenia, zaś miejsce uzyska takie, na jakim przejechał linię mety. Jeśli wskutek wypadku nie będzie mógł przekroczyć linii mety, zostanie sklasyfikowany na ostatnim miejscu na tym etapie.

Przepisy dotyczące ostatnich 3 km nie mają zastosowania na etapie pierwszym (TTT) i drugim który kończy się pod górę.

In the event of a recognized mechanical incident or crash within the final 3 kilometres of a stage, a rider will be credited with the same time as the riders with whom they were riding at the moment of the incident, while their placing will be determined by the position in which they cross the finish line. If, due to the incident, the rider is unable to cross the finish line, they will be classified in last place for that stage. The 3-kilometre rule does not apply to Stage I (TTT) or to Stage II, which finishes uphill.

10. LIMIT CZASU /TIME LIMIT

Limit czasu wynosi **15%**. W szczególnych okolicznościach limit czasu może być zwiększony przez Komisję Sędziowską w porozumieniu z

organizatorem.

The time limit is set at **15%**.

In exceptional circumstances, the time limit may be extended by the Commissaires' Panel in agreement with the organizer.

11. KLASYFIKACJA I BONIFIKATY /CLASSIFICATION AND BONUSES

● Indywidualna - koszulka żółta

/Individual Classification - yellow jersey

● Najaktywniejszego - koszulka czerwona

/Most Active Rider - red jersey

● Najlepszego Górala - koszulki zielona

/The Best Climber - green jersey

● Klasyfikacja Punktowa - koszulka fioletowa

/Point Classification - violet jersey

● Najlepszy U17 rocznik 2009 - koszulka biała

/The Best U17 year 2009 - white jersey

● Najlepszego Polaka - koszulka biało-czerwona

/The Best Polish Rider - white&red jersey

Drużynowa /Team Classification

Bonifikaty:

MSC	Na mecie etapu I, II i III	Lotne premie	Górskie premie
1	10"	3"	3"
2	6"	2"	2"
3	4"	1"	1"

Klasyfikacja drużynowa na etapie oparta będzie na bazie sumy czasów trzech najlepszych zawodników drużyny na mecie etapu. W przypadku równości czasów, kolejność drużyn ustalona zostanie na podstawie sumy miejsc zajętych przez trzech najwyższej sklasyfikowanych kolarzy drużyny na tym etapie. Jeśli to nie da rozstrzygnięcia, kolejność drużyn zostanie ustalona według miejsca zajmowanego przez najlepszego zawodnika każdej z tych drużyn w klasyfikacji tego etapu.

Generalna klasyfikacja drużynowa oparta będzie na sumie trzech najlepszych czasów indywidualnych zawodników drużyny na każdym z przejechanych

etapów. W przypadku równości czasów, następujące kryteria decydują o kolejności:

- liczba pierwszych miejsc w etapowych klasyfikacjach drużynowych;
- liczba drugich miejsc w etapowych klasyfikacjach drużynowych, itd.;

Jeśli to nie da rozstrzygnięcia, o kolejności zadecydują miejsca zajmowane w klasyfikacji generalnej wyścigu przez najlepszego zawodnika każdej z tych drużyn.

Klasyfikacji najaktywniejszego zawodnika trzech pierwszych zawodników na lotnych premiach (zaliczanych do klasyfikacji generalnej) otrzyma następującą ilość punktów:

I miejsce - 3 pkt.

II miejsce - 2 pkt.

III miejsce - 1 pkt.

Zwycięzcą tej klasyfikacji zostanie zawodnik, który zgromadzi największą liczbę punktów na wszystkich lotnych premiach i ukończy wyścig. W przypadku równej liczby punktów decyduje końcowa - generalna klasyfikacja indywidualna.

Klasyfikacja górską, trzech pierwszych zawodników na górskich premiach (zaliczanych do klasyfikacji generalnej) otrzyma następującą ilość punktów:

I miejsce - 3 pkt.

II miejsce - 2 pkt.

III miejsce - 1 pkt.

Zwycięzcą tej klasyfikacji zostanie zawodnik, który zgromadzi największą liczbę punktów na wszystkich górskich premiach i ukończy wyścig. W przypadku równej liczby punktów decyduje ilość zwycięstw na górskich premiach, następnie miejsce w klasyfikacji końcowej - generalna klasyfikacja indywidualna.

Do klasyfikacji punktowej zalicza się pierwszych 20 zawodników na każdym etapie wg. zasady:

I miejsce - 20 pkt., II miejsce - 19 pkt., XX miejsce - 1 pkt.

Zwycięzcą klasyfikacji punktowej zostanie zawodnik, który zgromadzi największą liczbę punktów na wszystkich etapach (poza Prologiem) i ukończy wyścig. W przypadku równej liczby punktów w klasyfikacji końcowej mają zastosowanie do ustalenia kolejności następujące kryteria:

1. liczba etapowych zwycięstw,
2. zajęte miejsce w klasyfikacji generalnej (indywidualnej).

Koszulki U17 i Najlepszego Polaka otrzymują zawodnicy najwyższej sklasyfikowania w klasyfikacji generalnej po każdym etapie. Wszystkie zdobyte bonifikaty będą odliczane po każdym etapie. Koszulkę lidera klasyfikacji dodatkowej przejmuje

następny zawodnik w kolejności w wypadku, gdyby zdobył ją lider klasyfikacji generalnej.

Bonuses:

PLACE	For the best riders on stages 1, 2, and 3	intermediate sprints	mountain primes
1	10"	3"	3"
2	6"	2"	2"
3	4"	1"	1"

Team classification (stage):

Based on the sum of the times of the three best riders from each team at the finish of the stage. In the event of a tie, teams will be ranked according to the sum of the finishing positions of their three best riders on the stage. If still tied, the position of the best-placed rider of each team on the stage will decide.

General team classification:

Based on the sum of the three best individual times of each team on each stage.

In the event of a tie, the following criteria will apply:

- number of first places in stage team classifications
- number of second places, etc.

If still tied, the position of the best rider of each team in the individual general classification will decide.

Most Active Rider classification:

The first three riders at intermediate sprints (counting towards the general classification) receive:

1st place – 3 points

2nd place – 2 points

3rd place – 1 point

The winner is the rider who accumulates the highest number of points across all intermediate sprints and finishes the race. In case of a tie, the final individual general classification will decide.

Mountains classification:

The first three riders at mountain primes receive:

1st place – 3 points

2nd place – 2 points

3rd place – 1 point

The winner is the rider with the highest total points across all mountain primes who finishes the race. In case of a tie, the number of victories on mountain primes will decide, followed by the final individual general classification.

Points classification:

The first 20 riders on each stage score points as

follows: 1st place – 20 points, 2nd – 19 points, ..., 20th – 1 point.

The winner is the rider who accumulates the highest number of points across all stages (excluding the prologue) and finishes the race. In case of a tie, the following criteria apply:

1. number of stage wins
2. position in the individual general classification

The U17 and Best Polish Rider jerseys are awarded to the highest-ranked riders in the general classification after each stage.

All time bonuses will be deducted after each stage. If the leader of the general classification also leads a secondary classification, the corresponding jersey will be worn by the next rider in that classification.

12. NAGRODY /PRIZES

MSC /PLACE	Prolog /Prologue	Etap /Stage	Generalna /GC
1	€100	€175	€200
2	€75	€100	€150
3	€50	€75	€100
4	€40	€60	€70
5-10	€30	€50	€50
10-20	€20	€20	€30
razem /total	€645	€910	€1120

	Górska /Mountain	Aktywny /Active	Punkto- wa /Points	Jun. Mł. /U17	Polak /Best Polish
1	€100	€100	€100	€100	€100
2	€75	€75	€75	-	-
3	€50	€50	€50	-	-

Wszystkie nagrody zostaną wypłacone przelewem w ciągu 90 dni od zakończenia wyścigu, po bieżącym kursie dnia.

All prize money will be paid by transfer up to 90 days after the finish of the race at current exchange rate of the day..

13. KONTROLA ANTYDOPINGOWA /ANTI-DOPING CONTROL

Podczas wyścigu obowiązują przepisy antydopingowe UCI i PZKol. Badania antydopingowe przeprowadzane będą w biurze zawodów.

The UCI and Polish Cycling Federation (PZKol) anti-doping regulations apply during the race.

Anti-doping tests will be carried out at the race office location.

14. CEREMONIA DEKORACJI /AWARD CEREMONY

Zgodnie z obowiązującymi przepisami do dekoracji po każdym etapie mają obowiązek zgłosić się zawodnicy zajmujący miejsca od 1 do 3 w czasie 15 minut po przekroczeniu linii mety.

1. Dekoracja liderów klasyfikacji (wręczenie koszulek) odbywać się będzie po każdym etapie.

2. Uroczyste zakończenie i ogłoszenie wyników wraz z dekoracją w prowadzonych klasyfikacjach odbędzie się o 12:45 w dniu 14.06.2026 w Sobótce przy ul. Armii Krajowej (scena obok mety etapu IV).

In accordance with the applicable regulations, riders finishing in places 1 to 3 are required to report for the award ceremony within 15 minutes after crossing the finish line of each stage.

1. The presentation of classification leaders (jersey ceremonies) will take place after each stage.

2. The official closing ceremony and announcement of final results, including award presentations for all classifications, will take place at 12:45 PM on June 14, 2026, in Sobótka, at Armii Krajowej (on the stage near the finish line of Stage 4).

15. KARY /PENALTIES

W zakresie kar obowiązują Przepisy Sportowe PZKol oraz UCI.

The PZKol and UCI sports regulations apply in the scope of penalties.

16. SKŁAD KOMISJI SĘDZIOWSKIEJ /COMPOSITION OF THE COMMISSAIRES' PANEL

Koray CANTEZ - Komisarz UCI /UCI Commissaire

Dawid Sobura - K2 /Commissaire 2

Tomasz Cichy - K3 /Commissaire 3

Agnieszka Kunc - Sędzia mety /Finish line judge

Rafał Jagielski - Chronometr /Timekeeper

17.

WYKAZ SZPITALI NA TRASIE /THE LIST OF HOSPITALS ALONG THE ROUTE

Szpitalny Oddział Ratunkowy we Wrocławiu
/Hospital Emergency Department in Wrocław

- dla osób do 18 roku życia /for under 18:

ul. Gen A.E. Fieldorfa, Wrocław

tel. 071/306 44 19

- dla osób pełnoletnich /for adults

ul. R. Weigla, Wrocław

tel. 071/ 261 660 208

Koordinator zabezpieczenia medycznego

/Medical Support Coordinator

tel. +48 505 466 112

18.

PROGRAM MINUTOWY WYŚCIGU /RACE TIME SCHEDULE

PROLOG ETAP I /PROLOGUE STAGE 1

11.06.2026 - Czwartek /Thursday

Sobótka/Kąty Wrocławskie

8:00 - 10:00

potwierdzenie udziału w wyścigu w biurze wyścigu
/participation confirmation at the race office

10:30

odprawa techniczna w biurze wyścigu /technical
briefing at the race office

13:00 - 14:00

zbiórka na parkingu /teams meeting

Kąty Wrocławskie, Targowisko Miejskie, ul.

Zwycięstwa

14:10 - 15:20

uroczyste otwarcie i prezentacja drużyn (w
strojach sportowych) /open ceremony and team
presentations (in race kits)

Kąty Wrocławskie, ul. Rynek (scena główna) /main
scene

15:30

start pierwszej drużyny /start of the first team

Kąty Wrocławskie, Rynek

18:30

dekoracje zwycięzców (scena główna) /award
ceremony (main scene)

18:40

wręczenie koszulek w poszczególnych klasyfikacjach
/jerseys ceremony

ETAP II /STAGE 2

12.06.2026 Piątek /Friday

Marcinowice – Przetęcz Tąpadła

12:30 – 13:45

zbiórka /teams meeting

Marcinowice, ul. Kolejowa (obok szkoły /near school)

13:50 - 14:50

podpisywanie listy startowej, okolice startu (cały
skład drużyny) /signing of the start sheet near the
start line (the whole team)

15:00

start honorowy /neutral start

17:40

meta /finish

17:55

dekoracje zwycięzców, Przetęcz Tąpadła (scena
główna na parkingu) /award ceremony (main scene)

18:05

wręczenie koszulek w poszczególnych klasyfikacjach
/jerseys ceremony

ETAP III /STAGE 3

13.06.2026 Sobota /Saturday

Żórawina – Strzelin

12:30 - 13:45

zbiórka /teams meeting

Żórawina ul. Wrocławska (obok stadionu /near
stadium)

13:50 - 14:50

podpisywanie listy startowej, okolice startu (cały
skład drużyny) /signing of the start sheet near the
start line (the whole team)

15:00

start honorowy /neutral start

17:30

meta /finish

17:45

dekoracje zwycięzców, Strzelin, Rynek (scena
główna) /award ceremony, Strzelin (main scene)

17:55

wręczenie koszulek w poszczególnych klasyfikacjach
/jerseys ceremony

ETAP IV /STAGE 4

14.06.2026 Niedziela /Sunday

Sobótka - Sobótka

7:30 - 8:15

zbiórka /teams meeting

Sobótka ul. Armii Krajowej (parking Koniczynka /
Koniczynka's parking)

8:20 - 9:20

podpisywanie listy startowej, okolice startu (cały
skład drużyny) /signing of the start sheet near the
start line (the whole team)

9:30

start honorowy /neutral start

12:00

meta, Sobótka, ul. Armii Krajowej /finish

12:15

dekoracje zwycięzców etapu, Sobótka (scena główna obok mety etapu) /award ceremony, Sobótka (main scene near the finish line)

12:30

wręczenie koszulek w poszczególnych klasyfikacjach /stage jerseys ceremony

12:45

dekoracje zwycięzców klasyfikacji końcowej (1-3 m-ce) Sobótka (scena główna) /GC ceremony, places 1-3, Sobótka (main scene)

13:00

wręczenie koszulek w klasyfikacjach końcowych (1-3 m-ce) /jerseys ceremony, places 1-3

13:15

wręczenie pucharów w klasyfikacji końcowej drużyn (1-3 m-ce) /team classification ceremony, places 1-3

19.

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

/MISCELLANEOUS

Kierownicy ekip odpowiedzialni są za zapoznanie zawodników i pozostałych członków ekipy z niniejszym regulaminem i innymi oficjalnymi dokumentami.

Kierownicy ekip odpowiedzialni są za:

- materialne szkody i zniszczenia w pomieszczeniach użytkowanych przez ich zawodników
- materialne szkody przydzielonych urządzeń łączności radiowej, numery startowe itp.

Etapy ze startu wspólnego będą rozgrywane w ograniczonym ruchu drogowym. Ruch poprzeczny i przeciwny zamykany będzie na czas przejazdu czołówki pelotonu i zawodników ze stratą nie większą niż 10 minut. Zawodnicy znajdujący się poza pelotonem obowiązani są jechać prawą stroną drogi respektując przepisy kodeksu drogowego.

Organizator nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadki lub szkody materiałowe zaistniałe przed, w trakcie lub po wyścigu. Zawodnicy muszą być ubezpieczeni przez macierzyste Kluby.

W sprawach nie ujętych REGULAMINEM decyduje Sędzia Główny w porozumieniu z Organizatorem wyścigu.

Osobą odpowiedzialną za przeprowadzenie wyścigu z ramienia klubu Śleża Sobótka Bike Academy jest:

Przemysław Bednarek

dyrektor wyścigu

kssleza@gmail.com

Team managers are responsible for familiarizing

their riders and other team members with these regulations and other official documents.

Team managers are also responsible for:

- any material damage or destruction in premises used by their riders;
 - any material damage to assigned equipment, such as radio communication devices, race numbers, etc.
- Mass-start stages will take place under controlled traffic conditions. Cross and opposing traffic will be closed for the passage of the race leaders and riders within a time gap of no more than 10 minutes. Riders outside the peloton are required to ride on the right-hand side of the road, in accordance with traffic regulations. The organizer is not responsible for any accidents or material damage occurring before, during, or after the race. Riders must be insured by their home clubs. In matters not covered by these regulations, the Chief Commissaire, in consultation with the Race Organizer, will make the final decision. The person responsible for conducting the race on behalf of the Śleża Sobótka Bike Academy is **Przemysław Bednarek** race director kssleza@gmail.com

Contact in English:

Bartosz Huzarski
sport director
+48 691 523 650

20.

TRASA

/THE ROUTE

Trasy i ślady GPX wszystkich etapów dostępne pod linkiem lub po zeskanowaniu poniższego kodu qr /Routes and GPX tracks of all stages available at the link or by scanning the bellow QR code

bit.ly/slezatour26





ŚLEŻA SOBÓTKA BIKE ACADEMY



kssleza.pl